

## Rosh ha-Shanah Eve

### Candles

ברוך אתה, יי אלהינו, מלך העולם, אשר קדשנו במצותיו, וצונו להדליק נר של (שבת ושל) יום טוב.  
ברוך אתה, יי אלהינו, מלך העולם, שהחיינו וקיימנו והגיענו לזמן הזה.

*Baruch attah, Adonai Eloheinu, melech ha-olam, asher kidd'shanu b'mitzvotav, v'tzivvanu l'hadlik ner shel (Shabbat v'shel) yom tov. Baruch attah, Adonai Eloheinu, melech ha-olam, she-hecheyanu v'kiyy'manu v'higgi'anu la-z'man ha-zeh.*

Blessed are you, Eternal our God, ruler of the world, who sanctified us with your commandments, and commanded us to light the (sabbath and) festival lamp.

Blessed are you, Eternal our God, ruler of the world, who has kept us alive and sustained us and brought us to this season.

### Hope for a New Day

- Hear me, Jacob, Israel, whom I have called: I am the One, the Beginning and the End. My own hand founded the earth and spread out the skies. Thus says the Eternal One, who created the heavens and stretched them out, who made the earth and all that grows in it, who gives breath to its people and spirit to those who walk on it.
- *I, the Eternal, have called you to righteousness, and taken you by the hand, and kept you; I have made you a covenant people, a light to the nations: to open blind eyes, to bring the captives out of prison, and those who sit in darkness from their dungeons.*
- Thus says the Eternal One, Creator of heavens, the One Who Is:
- *I am; I will be; there is none else. Justice is my speech; right, my declaration. The troubled past is forgotten, hidden from my sight.*
- For behold, I create a new heaven and a new earth, the past forgotten, never called to mind. Be glad, then, and rejoice for ever in my creation.
- *Before us lies a new day, and in the distance a new world, ours to create, by the strength of our faith.*

### I Lift My Eyes

אשא עיני אל ההרים מאין יבא עזרי. עזרי מעם יי עשה שמים וארץ. אל יתן למוט רגליך אל ינום שמרך. הנה לא ינום ולא יישן שומר ישראל. יי שמרך יי צלך על יד מינך. יומם השמש לא יכבה וירח בלילה. יי שמרך מכל רע ישמר את נפשך. יי ישמר צאתך ובוואך מעתה ועד עולם.

*Essa einai el he-harim me-ayin yavo ezri. Ezri me-im Adonai oseh shamayim va-aretz. Al yitten la-mot raglecha al yanum shomrecha. Hinneh lo yanum v'lo yishan shomer Yisra'el. Adonai shomrecha Adonai tzill'cha al yad y'minecha. Yomam ha-shemesh lo yakkekka v'yareach ba-lailah. Adonai yishmorcha mi-kol ra yishmor et nafshecha. Adonai yishmor tzet'cha u-vo'echa me-atah v'ad olam.*

*I lift my eyes to the mountains; from where will my help come? My help comes from the Eternal, maker of heaven and earth. God will not let your foot give way; your guardian will not slumber; see, the guardian of Israel neither slumbers nor sleeps! The Eternal is your guardian, the Eternal is your protection at your right hand. By day the sun will not strike you, nor the moon by night. The Eternal will guard you from all harm; God will guard your life. The Eternal will guard your going and coming now and forever. – Psalms 121:1-8*

## **We Are Your Jews**

- God of our people, hear our prayer: we who speak are Jews. Remember the bush you kindled once in the desert air, years ago, on Horeb's lonely sand, that fire you lit to set the centuries aflame and say to us your endless, perfect Name, 'I am what I will be' – it burns eternally now, that light upon our altars now, against the night. And there are deserts still. We are the Jews; we do not forget.
- *Remember the words you spoke in stone and thunder.*
- The mountain smoked and the dismayed multitude stood off, hearing the first time the words they could not refuse, fearing the burden and the God that set them into history. And there are mountains still. We are the Jews. We cannot forget.  
We come here then. But something far more deep compels: the ancient desert dream we keep, a people touched by God, a certain grace that tells of you. We are locked with you in old identity, remembering the lighting of that place; something in us of your awesome will, something of that mountain's thunder, still.
- *Love us, as much as we will let you. We are your Jews, we will not forget you.*

## **Sacred Occasion**

In the seventh month, on the first day of the month, you shall observe complete rest, a sacred occasion commemorated with loud blasts. You shall not work at your occupations.  
– Leviticus 23:24-25

## **Hornblowing Time**

תִּקְעוּ בַחֹדֶשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶה לַיּוֹם חֲגֵנוּ. כִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב.

*Tik'u va-chodesh shofar, ba-kesè l'yom chaggenu.*

*Ki chok l'Yisra'el hu, mishpat Lelohei Ya'akov.*

*Hornblowing time is coming soon, pray sound the trumpet on the autumn moon.*

*The law kept by king and priest, the law of the yearly feast. – Psalms 81:4-5*

## **Announcing the Year**

May it be your will, Eternal our God, God of all generations, that the year five thousand seven hundred and ... bring to us and the whole House of Israel life and peace, joy and exaltation, redemption and comfort; and let us say: Amen.

## **Call to Worship**

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרָךְ. בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

*Barchu et Adonai ha-m'vorach.*

*Baruch Adonai ha-m'vorach l'olam va-ed.*

Bless the Eternal, who is to be blessed.

Blessed is the Eternal, who is to be blessed forever and ever.

## **Creation**

- There was silence; there was chaos; there was a voice. A mind went forth to form worlds: now order reigns where chaos once held sway.
- *The law makes evening fall; the law brings on the dawn.*
- The moon follows accustomed paths, constellations their patterned ways. Sovereign is the will that orders the stars in their courses in the endless skies: Sovereign is that will!

## Revelation

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ אֶהְבֵּת, תּוֹרָה וּמִצְוֹת, חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לְמִדָּת. עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ,  
בְּשִׁכְבְּנוּ וּבִקְוִמָנוּ נִשְׁיחַ בְּחֻקֶּיךָ, וְנִשְׁמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאַרְךְ יָמֵינוּ,  
וּבָהֶם נַהְגֶּה יוֹמָם וְלַיְלָה, וְאַהֲבָתְךָ אֶל תִּסִּיר מִמָּנוּ לְעוֹלָמִים. בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל.

*Ahavat olam beit Yisra'el amm'cha ahavta, Torah u-mitzvot, chukkim u-mishpatim otanu  
limmadta. Al ken Adonai Eloheinu, b'shochbenu uv-kumenu nasiach b'chukkecha, v'nismach  
b'divrei Toratecha uv-mitzvatecha l'olam va-ed. Ki hem chayyeinu v'orech yameinu, u-vahem  
nehgeh yomam va-lailah, v'ahavat'cha al tasir mimmenu l'olamim. Baruch attah, Adonai,  
ohav ammo Yisra'el.*

With everlasting love you have loved your people, the house of Israel: you have taught us Torah and commandments, statutes and laws. And so, Eternal our God, reclining and rising we will speak of your statutes, and rejoice in the words of your Torah and your commandments forever and ever. For they are our life and the length of our days, and we will recite them day and night: never turn your love away from us. Blessed are you, Eternal, who loves your people Israel.

## Oneness of God

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד.

*Sh'ma Yisra'el Adonai Eloheinu Adonai echad.*

*Hear, O Israel! The Eternal is our God, the Eternal alone. – Deuteronomy 6:4*

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד.

*Baruch shem k'vod malchuto l'olam va-ed.*

*Blessed is God's royally glorious name forever and ever.*

וְאַהֲבַת אֵת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לִבְבְּךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדְךָ. וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנִי מְצִוֶּה הַיּוֹם  
עַל לִבְבְּךָ. וְשָׁנַנְתָּם לְבִנְיָךְ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתְּךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשִׁכְבְּךָ וּבְקוּמָךְ. וְקִשְׁרָתָם  
לְאוֹת עַל יָדְךָ וְהָיוּ לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ. וְכִתְבָתָם עַל מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ. לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֵת  
כָּל מִצְוֹתַי וְהָיִיתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם. אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֵהָיוֹת לְכֶם  
לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם.

*V'ahavta et Adonai Elohecha b'chol l'avvcha uv-chol nafsh'cha uv-chol m'odecha. V'hayu  
ha-d'varim ha-elleh asher anochi m'tzavv'cha ha-yom al l'avvecha. V'shinnantam l'vanecha  
v'dibbarta bam b'shivt'cha b'veitecha uv-lecht'cha va-derech uv-shochb'cha uv-kumecha.  
Ukshartam l'ot al yadecha v'hayu l'totafot bein einecha. Uchtavtam al m'zuzot beitecha  
u-vish'arecha. L'ma'an tizk'ru va-asitem et kol mitzvotai vihyitem k'doshim Leloheichem. Ani  
Adonai Eloheichem asher hotzeti et'chem me-eretz Mitzrayim lihyot lachem Lelohim ani Adonai  
Eloheichem.*

You shall love the Eternal your God with all your heart and with all your soul and with all your might. Take to heart these instructions with which I charge you this day. Impress them upon your children. Recite them when you stay at home and when you are away, when you lie down and when you get up. Bind them as a sign on your hand and let them serve as a symbol on your forehead; inscribe them on the doorposts of your house and on your gates. – Deuteronomy 6:5-9 Thus you shall be reminded to observe all my commandments and to be holy to your God. I the Eternal am your God, who brought you out of the land of Egypt to be your God: I, the Eternal your God. – Numbers 15:40-41

## Redemption

מִי כְמוֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כְמוֹכָה נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ נוֹרָא תְהִלַּת עֲשֵׂה פֶלֶא.  
מִלְכוּתְךָ רָאוּ בְנֶיךָ, בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה וּמִרְיָם.  
זֶה אֱלֹהֵינוּ, עֲנוּ. וְאָמְרוּ, יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד.  
וְנֹאמַר, כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב וּגְאָלוֹ מִיַּד חֲזָק מִמֶּנּוּ.  
בְּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, גֹּאֵל יִשְׂרָאֵל.

*Mi chamochah ba-elim Adonai mi kamochah nedar ba-kodesh nora t'hillot oseh felè.*

*Malchut'cha ra'u vanecha bokea yam lifnei Mosheh u-Miryam.*

*Zeh Eli, anu. V'amru, Adonai yimloch l'olam va-ed.*

*V'ne'emar, Ki fadah Adonai et Ya'akov ug'alo mi-yad chazak mimmennu.*

*Baruch attah, Adonai, ga'al Yisra'el.*

Who is like you, O Eternal, among the celestials; who is like you, majestic in holiness, awesome in splendor, working wonders! – Exodus 15:11

Your children saw your dominion as you split the sea before Moses and Miriam.

This is my God, they declared. – Exodus 15:2

And they said, The Eternal will reign forever and ever. – Exodus 15:18

As it is said, For the Eternal will ransom Jacob, redeem him from one too strong for him. –  
Jeremiah 31:10

Blessed are you, Eternal, who redeemed Israel.

## Night Prayer

May we lie down this night in peace, and rise up to life renewed. May night spread over us a shelter of peace, of quiet and calm, the blessing of rest.

There will come a time when morning will bring no word of war or famine or anguish; there will come a day of happiness, of contentment and peace.

Praised be the source of joy within us, for the night and its rest, for the promise of peace.

## (Sabbath Covenant

וְשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם.  
בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעוֹלָם  
כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ  
וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפֶשׁ.

*V'shamru v'nei Yisra'el et ha-Shabbat la-asot et ha-Shabbat l'dorotam b'rit olam.*

*Beini u-vein b'nei Yisra'el ot hi l'olam*

*ki sheshet yamim asah Adonai et ha-shamayim v'et ha-aretz*

*u-va-yom ha-sh'vi'i shavat va-yinnafash.*

The Israelite people shall keep the sabbath, observing the sabbath throughout the ages as a covenant for all time:

it shall be a sign for all time between me and the people of Israel.

For in six days the Eternal made heaven and earth,

and on the seventh day God ceased from work and was refreshed. – Exodus 31:16-17)

## Pivot to Standing Prayer

וַיִּתְגַּדַּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּי בְּרָא כְּרַעוּתָהּ.  
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעִנְיָא וּבְזִמְן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.  
יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעַלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמָיָא.  
יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוֹמֵם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, לְעָלְמָא  
לְעָלְמָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא וְתַשְׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא, דְּאָמְרִין בְּעָלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.

*Yitgaddal v'yitkaddash sh'meh rabba b'alma di v'ra chir'uteh.*

*V'yamlich malchuteh b'chayyeichon uv-yomeichon uv-chayyei d'chol beit Yisra'el, ba-agala u-vizman kariv, v'imru amen.*

*Y'hé sh'meh rabba m'varach l'alam ul-almei almayya.*

*Yitbarach v'yishtabbach v'yitpa'ar v'yitromam v'yitnassé v'yit'haddar v'yit'alleh v'yit'hallal  
sh'meh d'kudsha b'rich hu, l'ella l'ella min kol birchata v'shirata tushb'chata v'nechemata,  
da-amiran b'alma, v'imru amen.*

May God's great name be magnified and sanctified in the world created by God's will.

May God reign over God's dominion in your lifetimes and in your days, and in the lifetimes of the whole house of Israel, speedily and soon. Amen.

May God's great name be blessed forever and beyond eternity.

Blessed, commended, glorified, exalted, uplifted, beautified, raised, and praised be the name of the Blessed Holy One, far above all blessings and songs, commendations and consolations, that are said in the world. Amen.

## Standing Prayer

אֲדֹנֵי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תִּהְלֶתֶךָ.  
בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאֲמוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי יִצְחָק, וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב, אֱלֹהֵי שָׂרָה,  
אֱלֹהֵי רִבְקָה, אֱלֹהֵי לֵאָה, וְאֱלֹהֵי רָחֵל, הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא, אֵל עֲלִיוֹן, גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים,  
וְקֹנֵה הַכֹּל, וְזוֹכֵר חַסְדֵי אֲבוֹת וְאִמּוֹת, וּמַבִּיא גְּאֻלָּה לְבָנֵי בְנֵיהֶם, לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה. זְכַרְנוּ לְחַיִּים,  
מֶלֶךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים, וְכֹתֵבנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים לְמַעַן, אֱלֹהִים חַיִּים. מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמִגֹּן. בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,  
מִגֹּן אֲבֹרָהּ וְעֶזְרַת שָׂרָה.  
אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנֵי, מַחֲיָה הַכֹּל אַתָּה, רַב לְהוֹשִׁיעַ.  
מוֹרִיד הַטָּל.

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד, מַחֲיָה הַכֹּל בְּרַחֲמִים רַבִּים, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים, וְרוֹפֵא חוֹלִים, וּמַתִּיר אֲסוּרִים, וּמְקַיֵּם  
אֲמוֹנָתוֹ לִישֵׁנֵי עֶפֶר, מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרֹת וּמִי דּוֹמָה לָךְ, מֶלֶךְ מֵמִית וּמַחְיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה. מִי כְמוֹךָ  
אֵב הַרְחֵמִים, זוֹכֵר יְצוּרֵינוּ לְחַיִּים בְּרַחֲמִים. וְנִאֲמֹן אַתָּה לְהַחְיֹת הַכֹּל. בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, מַחֲיָה הַכֹּל.

*Adonai s'fatai tiftach u-fi yaggid t'hillatecha.*

*Baruch attah, Adonai Eloheinu Velohei avoteinu v'immoteinu, Elohei Avraham, Elohei Yitzchak, Velohei Ya'akov, Elohei Sarah, Elohei Rivkah, Elohei Le'ah, Velohei Rachel, ha-El ha-gadol ha-gibbor v'ha-nora, El elyon, gomel chasadim tovim, v'koneh ha-kol, v'zocher chasdei avot v'immahot, u-mevi g'ullah livnei v'neiheim, l'ma'an sh'mo b'ahavah. Zochrenu l'chayyim, melech chafetz ba-chayyim, v'chotvenu b'sefer ha-chayyim l'ma'ancha, Elohim chayyim.*

*Melech ozer u-moshia u-magen. Baruch attah, Adonai, magen Avraham v'ezrat Sarah.*

*Attah gibbor l'olam Adonai, m'chayyeh ha-kol attah, rav l'hoshia.*

*Morid ha-tal.*

*M'chalkel chayyim b'chesed, m'chayyeh ha-kol b'rachamim rabbim, somech noflim, v'rofe cholim, u-mattir asurim, umkayyem emunato lishenei afar, mi chamocha ba'al g'vurot u-mi domeh lach, melech memit umchayyeh u-matzmiach y'shu'ah. Mi chamocha av ha-rachamim, zocher y'tzurav l'chayyim b'rachamim. V'ne'eman attah l'hachayot ha-kol. Baruch attah, Adonai, m'chayyeh ha-kol.*

Sovereign, open my lips and my mouth shall tell your praise. – Psalms 51:17

Blessed are you, Eternal our God and God of our fathers and mothers; God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob; God of Sarah, God of Rebekah, God of Leah, and God of Rachel; great, mighty, and awesome God, God most high, performing acts of kindness, possessing all things, remembering the devotions of our fathers and mothers, and lovingly bringing deliverance to their descendants for the sake of your name. Remember us for life, ruler who delights in life, and write us in the Book of Life for your sake, living God. Ruler who helps and delivers and shields. Blessed are you, Eternal, shield of Abraham and help of Sarah.

You are mighty forever, Sovereign: you give life to all and are mighty to save.

You send down the dew.

You maintain life in kindness, give life to all in great mercy; support the fallen, heal the sick, free the captive, and keep faith with those who sleep in the dust. Who is like you, mighty chief? Who resembles you, ruler who deals death and life and cultivates deliverance? Who is like you, merciful parent, mercifully remembering your creatures for life? You faithfully give life to all. Blessed are you, Eternal, who gives life to all.

## Holiness of the Day

- Eternal our God, cause all your works to stand in awe before you, and all that you have made to tremble at your presence. Let all that lives revere you, and all creation turn to you in worship. Let them all become a single family, doing your will with a perfect heart. For well we know, O Eternal our God, that yours is the majesty, yours the might; and awesome is your name in all creation.
- *Grant honor, Eternal, to your people, glory to those who revere you, hope to those who seek you, and courage to those who trust you; bless your land with gladness and your city with joy, and cause the light of redemption to dawn for all who dwell on earth.*
- Then the just shall see and exult, the upright be glad, and the faithful sing for joy. Violence shall rage no more, and evil shall vanish like smoke; the rule of tyranny shall pass away from the earth, and you alone, O Eternal, shall have dominion over all your works, as it is written (Psalms 146:10):
- *The Eternal shall reign for ever; your God, O Zion, from generation to generation. Hallelujah!*
- You are holy; awesome is your name; there is no God but you, as it is written (Isaiah 5:16):
- *The Eternal of Hosts is exalted by justice; the holy God is sanctified by righteousness.*
- Blessed is the Eternal, the holy Ruler. In love and favor, O God, you have chosen us from all the peoples, hallowing us with your Mitzvot. Our Sovereign, you have summoned us to your service, that through us your great and holy name may become known in all the earth. In your love, O God, you have given us this (Shabbat and this) Day of Remembrance, to hear the sound of the Shofar, to unite in worship, and to recall the Exodus from Egypt.
- *Our God and God of all ages, be mindful of your people Israel on this Day of Remembrance, and renew in us love and compassion, goodness, life, and peace. This day remember us for well-being. Amen. This day bless us with your nearness. Amen. This day help us to live. Amen.*

## Peace Blessing

שְׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ תְּשִׁים לְעוֹלָם, כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן לְכָל הַשָּׁלוֹם.  
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ אֶת עַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ.  
בְּסֵפֶר חַיִּים, בְּרַחֲמֶיךָ וּבְרַחֲמֶיךָ טוֹבָה, נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ,  
אֲנַחְנוּ וְכָל עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל, לְחַיִּים טוֹבִים וְלְשָׁלוֹם.  
בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ, הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם.

*Shalom rav al Yisra'el amm'cha tasim l'olam, ki attah hu melech adon l'chol ha-shalom.*

*V'tov b'einecha l'varech et amm'cha Yisra'el b'chol et uv-chol sha'ah bishlomecha.*

*B'sefer chayyim, b'rachah v'shalom, u-farnasah tova, nizzacher v'nikkatev l'fanecha, anachnu v'chol amm'cha beit Yisra'el, l'chayyim tovim ul-shalom.*

*Baruch attah, Adonai, ha-m'varech et ammo Yisra'el ba-shalom.*

Grant abundant peace to your people Israel forever, for you are the sovereign ruler of all peace.

May you be pleased to bless your people Israel with peace at every time and every hour.

May we be remembered and written before you in the book of life, blessing and peace, and decent livelihood,

we and all your people the house of Israel, for a good life and for peace.

Blessed are you, Eternal, blessing your people Israel with peace.

יְהִי לְרָצוֹן אֲמָרֵי פִי וְהִגְיוֹן לִבִּי לִפְנֵיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי.

*Yihyu l'ratzon imrei fi v'hegyon libbi l'fanecha Adonai tzuri v'go'ali.*

*May the words of my mouth and the meditations of my heart be acceptable unto you, O God, my rock and my redeemer, Adonai, my rock and my redeemer, amen. – Psalms 19:15*

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרְוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

*Oseh shalom bimromav, hu ya'aseh shalom aleinu v'al kol Yisra'el, v'imru amen.*

*May the One who makes peace on high, make peace for us and for all Israel. Amen.*

## Our Parent Our Ruler

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ, שְׂמַע קוֹלֵנוּ. אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ, חַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ.

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ, חַמּוּל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ וְטַפֵּינוּ.

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ, כֹּלֵה דָּבָר וְחָרֵב וְרָעַב מַעֲלֵינוּ.

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ, כֹּלֵה כָּל צָר וּמַשְׁטֵין מַעֲלֵינוּ.

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ, כְּתַבְנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים.

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ, חַדֵּשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה.

אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ, חֲנֻנוּ וְעֲנֻנוּ, כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים, עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

*Avinu malkenu, sh'ma kolenu.*

*Avinu malkenu, chatanu l'fanecha.*

*Avinu malkenu, chamol aleinu v'al olaleinu v'tappenu.*

*Avinu malkenu, kalleh dever v'cherev v'ra'av me-aleinu.*

*Avinu malkenu, kalleh kol tzar u-mastin me-aleinu.*

*Avinu malkenu, kotvenu b'sefer chayyim tovim.*

*Avinu malkenu, chaddesh aleinu shanah tovah.*

*Avinu malkenu, chonnenu va-anenu, ki ein banu ma'asim, asech immanu tz'dakah va-chesed v'hoshi'enu.*

*Our parent, our ruler, hear our voice.*

*Our parent, our ruler, we have sinned before you.*

*Our parent, our ruler, take pity on us and on our children and our infants.*

*Our parent, our ruler, make an end to sickness, war, and famine.*

*Our parent, our ruler, make an end to all oppression.*

*Our parent, our ruler, inscribe us for blessing in the Book of Life.*

*Our parent, our ruler, let the new year be a good year for us.*

*Our parent, our ruler, favor us and answer us, though we have little merit: show us charity and devotion, and deliver us.*

## Healing

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ מְקוֹר הַבְּרָכָה לְאֲמוּתֵינוּ.

*Mi she-berach avoteinu m'kor ha-b'rachah l'immoteinu.*

*May the Source of strength who blessed the ones before us, help us find the courage to make our lives a blessing: and let us say, Amen.*

מִי שֶׁבֵּרַךְ אֲמוּתֵינוּ מְקוֹר הַבְּרָכָה לְאֲבוֹתֵינוּ.

*Mi she-berach immoteinu m'kor ha-b'rachah la-avoteinu.*

*Bless those in need of healing with רְפוּאָה שְׁלֵמָה r'fu'ah sh'lemah, the renewal of body, the renewal of spirit: and let us say, Amen.*



## We Are Called

עָלֵינוּ לְשַׁבַּח לַאֲדוֹן הַכֹּל, לְתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית, שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאָרֶצוֹת, וְלֹא שָׁמְנוּ כְּמִשְׁפָּחוֹת  
הָאֲדָמָה, שֶׁלֹּא שָׁם חִלְקֵנוּ כָּהֶם, וְגִרְלָנוּ בְּכָל הַמוֹנָם. וְאַנְחֵנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ  
מַלְכֵי הַמַּלְכִּים, הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

*Aleinu l'shabbeach la-adon ha-kol, la-tet g'dullah l'yotzer b'reshit, she-lo asanu k'goyei  
ha-aratzot, v'lo samanu k'mishp'chot ha-adamah, she-lo sam chelkenu kahem, v'goralenu k'chol  
hamonam. Va-anachnu kor'im u-mishtachavim u-modim lifnei melech malchei ha-m'lachim,  
ha-kadosh baruch hu.*

We are called to praise the Sovereign of the universe, to ascribe greatness to the Author of creation; who made us unique among the nations of the world, and appointed us otherwise than the families of the earth; who assigned us a different portion from the others, a separate destiny from the multitudes. We bend the knee and bow and give thanks before the Supreme Ruler of Rulers, the Blessed Holy One.

*God spread out the heavens and established the earth; God is our God; there is none else. In truth God alone is our ruler, as it is written (Deuteronomy 4:39): "Know then this day and take it to heart: the Eternal is God in the heavens above and on the earth below; there is none else." We therefore hope, O Eternal our God, soon to behold the glory of your might. Then will false gods vanish from our hearts, and the world will be perfected under your unchallenged rule. And then will all acclaim you as their God, and, forsaking evil, turn to you alone. Let all who dwell on earth acknowledge that unto you every knee must bend and every tongue swear loyalty. Before you, O Eternal our God, let them humble themselves. To your glorious name let them give honor. Let all accept the yoke of your dominion, that you may rule over them soon and for ever. For the dominion is yours, and to all eternity you will reign in glory, as it is written (Exodus 15:18): "The Eternal will reign for ever and ever."*

וְנֵאמָר, וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד.  
*V'ne'emar, V'hayah Adonai l'melech al kol ha-aretz ba-yom ha-hu yihyeh Adonai echad ushmo echad.*

As it is said, And the Eternal shall be ruler over all the earth; in that day there shall be one Eternal with one name. – Zechariah 14:9

## We Turn Our Thoughts

At this sacred moment we turn our thoughts to those who have gone from life. We recall the joy of their companionship. We feel a pang, the echo of that intenser grief when first their death lay before our stricken eyes. Now we know that they will never vanish, so long as heart and thought remain within us. By love are they remembered, and in memory they live.

O God, grant that their memory may bring strength and blessing. May the nobility in their lives and the high ideals they cherished endure in our thoughts and live on in our deeds. May we, carrying on their work, help to redeem your promise that life shall yet prevail.

## Remembrance

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא בְּעֻלְמָא דִּי בְּרָא כְּרַעוּתָהּ.  
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעֻגְלָא וּבְזֶמֶן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.  
יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמָיָא.  
יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרוֹמֵם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, לְעָלְמָא  
לְעָלְמָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא, דְּאָמְרִין בְּעֻלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן.  
יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא, וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.  
עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרְמִיּוֹ, הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

*Yitgaddal v'yitkaddash sh'meh rabba b'alma di v'ra chir'uteh.*

*V'yamlich malchuteh b'chayyeichon uv-yomeichon uv-chayyei d'chol beit Yisra'el, ba-agala u-vizman kariv, v'imru amen.*

*Y'hé sh'meh rabba m'varach l'alam ul-almei almayya.*

*Yitbarach v'yishtabbach v'yitpa'ar v'yitromam v'yitnassé v'yit'haddar v'yit'alleh v'yit'hallal sh'meh d'kudsha b'rich hu, l'ella l'ella min kol birchata v'shirata tushb'chata v'nechemata, da-amiran b'alma, v'imru amen.*

*Y'hé sh'lama rabba min sh'mayya, v'chayyim aleinu v'al kol Yisra'el, v'imru amen.*

*Oseh shalom bimromav, hu ya'aseh shalom aleinu v'al kol Yisra'el, v'imru amen.*

May God's great name be magnified and sanctified in the world created by God's will.

May God reign over God's dominion in your lifetimes and in your days, and in the lifetimes of the whole house of Israel, speedily and soon. Amen.

May God's great name be blessed forever and beyond eternity.

Blessed, commended, glorified, exalted, uplifted, beautified, raised, and praised be the name of the Blessed Holy One, far above all blessings and songs, commendations and consolations, that are said in the world. Amen.

May there be great peace from heaven, and life for us and for all Israel. Amen.

May the One who makes peace on high, make peace for us and for all Israel. Amen.

## Everlasting Sovereign

אֲדוֹן עוֹלָם אֲשֶׁר מָלַךְ בְּטֶרֶם כָּל יֵצִיר נִבְרָא.  
לַעֲת נַעֲשֶׂה בְּחֶפְצוֹ כֹּל, אַזֵּי מֶלֶךְ שְׁמוֹ נִקְרָא.  
וְאַחֲרֵי כָכֶלֶת הַכֹּל, לָבְדוּ יִמְלֹךְ נֹרָא.  
וְהוּא הָיָה, וְהוּא הָוָה, וְהוּא יְהִיָּה בְּתַפְאָרָה.  
וְהוּא אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי, לְהַמְשִׁיל לוֹ לְהַחְבִּירָה.  
בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית, וְלוֹ הָעוֹז וְהַמְשָׁרָה.  
וְהוּא אֱלֹהֵי וְחֵי גֵאֲלִי, וְצוֹר חֲבָלֵי בָּעֵת צָרָה.  
וְהוּא נָסִי וּמְנוּס לִי, מִנֶּת כּוֹסֵי בְּיוֹם אֶקְרָא.  
בָּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי, בָּעֵת אֵישׁוֹן וְאַעֲיָרָה.  
וְעַם רוּחִי גִוְיָתִי, יְיָ לִי וְלֹא אֵירָא.

*Adon olam asher malach, b'terem kol y'tzir nivra.  
L'et na'asah v'cheftzo kol, azai melech sh'mo nikra.  
V'acharei kichlot ha-kol, l'vaddo yimloch nora.  
V'hu hayah, v'hu hoveh, v'hu yihyeh b'tif'arah.  
V'hu echad v'ei sheni, l'hamshil lo l'hachbirah.  
B'li reshit b'li tachlit, v'lo ha-oz v'ha-misrah.  
V'hu Eli v'chai go'ali, v'tzur chevli b'et tzarah.  
V'hu nissi u-manos li, m'nat kosi b'yom ekra.  
B'yado afkid ruchy, b'et ishan v'a'irah.  
V'im ruchy g'viyyati, Adonai li v'lo ira.*

Everlasting Sovereign, you reigned before any form was created.  
You were called ruler when your will brought everything into being.  
And after everything ceases to be, awesome you will reign alone.  
You were, you are, you will be in glory.  
For you are one and there is no other, no peer and no equal.  
With no beginning and no end, you have strength and dominion.  
You are my God: my redeemer lives, rock of my pain in time of trouble.  
You are my banner and my refuge, the portion of my cup when I call out.  
Into your hand I entrust my spirit, when I sleep and I wake.  
And my body with my spirit: the Eternal is with me and I will not fear.

## Wine

ברוך אתה, יי אלהינו, מלך העולם, בורא פרי הגפן.  
ברוך אתה, יי אלהינו, מלך העולם, אשר בחר בנו מכל עם ורוממנו מכל לשון, וקדשנו במצותיו.  
ותתן לנו, יי אלהינו, באהבה את יום (השבת הזה ואת יום) הזכרון הזה, יום תרועה, מקרא קדש,  
זכר ליציאת מצרים.

כי בנו בחרת ואותנו קדשת מכל העמים, ודברך אמת וקיים לעד.  
ברוך אתה, יי, מלך על כל הארץ, מקדש (השבת ו) ישראל ויום הזכרון.  
ברוך אתה, יי אלהינו, מלך העולם, שהחיינו וקיימנו והגיענו לזמן הזה.

*Baruch attah, Adonai Eloheinu, melech ha-olam, bore p'ri ha-gafen.*

*Baruch attah, Adonai Eloheinu, melech ha-olam, asher bachar banu mi-kol am v'rom'manu mi-kol lashon, v'kidd'shanu b'mitzvotav.*

*Va-titten lanu, Adonai Eloheinu, b'ahavah et yom (ha-Shabbat ha-zeh v'et yom) ha-zikkaron ha-zeh, yom t'ru'ah, mikra kodesh, zeher litzi'at Mitzrayim.*

*Ki vanu vacharta v'otanu kiddashta mi-kol ha-ammim, udvarcha emet v'kayyam la-ad.*

*Baruch attah, Adonai, melech al kol ha-aretz, m'kaddesh (ha-Shabbat v') Yisra'el v'yom ha-zikkaron.*

*Baruch attah, Adonai Eloheinu, melech ha-olam, she-hecheyanu v'kiyy'manu v'higgi'anu la-z'man ha-zeh.*

Blessed are you, Eternal our God, ruler of the world, who creates the fruit of the vine.

Blessed are you, Eternal our God, ruler of the world, who chose us from all peoples and exalted us from all languages, and sanctified us with your commandments.

Lovingly you gave us, Eternal our God, this (sabbath day and this) day of remembrance, a day of sounding the horn, a sacred assembly in memory of the exodus from Egypt.

For you chose us and sanctified us from all peoples: your word is true and endures forever.

Blessed are you, Eternal, ruler of all the world, who sanctifies (the sabbath,) Israel, and the day of remembrance.

Blessed are you, Eternal our God, ruler of the world, who has kept us alive and sustained us and brought us to this season.

## Bread

ברוך אתה, יי אלהינו, מלך העולם, המוציא לחם מן הארץ.

*Baruch attah, Adonai Eloheinu, melech ha-olam, ha-motzi lechem min ha-aretz.*

Blessed are you, Eternal our God, ruler of the world, who brings forth bread from the earth.

## Apple and Honey

יהי רצון מלפניך, יי אלהינו ואלהי אבותינו ואמותינו, שתחדש עלינו שנה טובה ומתוקה.

*Y'hi ratzon mi-l'fanecha, Adonai Eloheinu Velohei avoteinu v'immoteinu, she-t'chaddesh aleinu shanah tova umtukah.*

May it be your will, Eternal our God and God of our fathers and our mothers, to grant us a happy and sweet new year.